

VARI®

SB-40

Sazeč brambor



Návod k používání

User guide

Bedienungsanleitung

Руководство по эксплуатации

Instrukcja obsługi

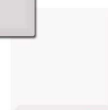
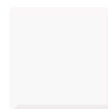
CZ Česky - původní návod k používání

EN English - translation of the original instructions

DE Deutsch - übersetzung der Originalbetriebsanleitung

RU По-Русски - перевод оригинального руководства по эксплуатации

PL Polsky - tłumaczenie oryginalnej instrukcji



CZ Obsah

1 CZ Návod k používání.....	3
2 CZ Obrázky.....	10

CZ Základní informace

i Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

EN Basic information

i As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

DE Basisinformation

i Verlangen Sie Auspacken und Anweisung bei Ihrem Verkäufer im Rahmen des Vorverkauf-Services!

SK Základné informácie

i Vybalení stroje a inštruktaž požadujte u svojho predajcu ako súčasť predpredajného servisu!

RU Исходная информация

i Распакование товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как часть предпродажного сервиса!

PL Informacje podstawowe

i W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

CZ Typové označení EN Type DE Typenbezeichnung SK Typové označenie	RU Типовое обозначение PL Typ	SB-40	CZ Miesto pre nalepení identifikačného štítku: EN Stick the identification label here: DE Platz für die Identifikationsetikette: SK Miesto pre nalepenie identifikačného štítku: RU Место для приклеивания идентификационного штилка: PL Miejsce na naklejkę identyfikacyjną:
CZ Pro malotraktor EN For minitractor DE Für Einachsschlepper SK Pro malotraktor	RU Для мотоблока PL Przeznaczone do mikrociągnika	VARI IV, VARI GLOBAL TERRA III	
CZ Identifikační číslo ¹ (№) EN Identification number ² DE Identifikationsnummer ³ SK Identifikačné číslo ⁴ (№)	RU Идентификационный номер ⁵ PL Numer identyfikacyjny ⁶	10058 _ _ _ _ . _ _ _ . _ _ _ _	
CZ Datum dodání-prodeje EN Delivery date-date of sale DE Verkaufs-Lieferdatum SK Dátum dodania-predaja	RU Дата поставки-продажи PL Data dostawy-data sprzedaży		
CZ Dodavatel (razítko) EN Supplier (stamp) DE Lieferant (Stempel) SK Dodávateľ (pečiatka)	RU Поставщик (печать) PL Dostawca (pieczęćka)		

- ◆ Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.
- ◆ You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.
- ◆ Wir empfehlen Ihnen von dieser Seite eine Kopie zu machen für den Fall, dass das Original der Bedienungsanleitung verloren geht oder gestohlen wird.
- ◆ Odporučame Vám vyhotoviť si kópiu tejto stránky s vyplnenými údajmi o kúpe stroja pre prípad straty alebo krádeže originálu návodu.
- ◆ Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.
- ◆ Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.

1 Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.
 2 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.
 3 Ergänzen Sie die Nummer aus dem Typenschild oder kleben Sie die Identifikationsetikette auf.
 4 Doplňte číslo z výrobného štítku alebo nalepte identifikačný štítok.
 5 Внесите номер из заводского штилка или приклейте идентификационный штилок
 6 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

1 Návod k používání

Obsah

1 CZ Návod k používání.....3	1.4 Návod k používání.....5	1.5.3 Seřízení napnutí podávacího řetězu.....6
1.1 Úvod.....3	1.4.1 Sestavení stroje.....5	1.5.4 Skladování.....7
1.1.1 Základní upozornění.....3	1.4.2 Připojení sazeče k malotraktoru.....5	1.5.4.1 Mytí a čištění stroje.....7
1.2 Bezpečnost provozu.....3	1.4.3 Seřizovací prvky a jejich nastavení.....5	1.5.5 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti.....7
1.2.1 Bezpečnostní předpisy.....3	1.4.4 Práce se strojem.....5	1.5.6 Pokyny k objednávání náhradních dílů.....7
1.2.2 Bezpečnostní pictogramy.....4	1.4.4.1 Příprava půdy.....5	1.6 Kontakt na výrobce.....7
1.3 Základní informace.....4	1.4.4.2 Sazení brambor.....5	1.7 Záruční list.....8
1.3.1 Použití.....4	1.5 Údržba, ošetřování, skladování.....6	
1.3.2 Technické údaje.....4	1.5.1 Doporučené nářadí a příslušenství.....6	
1.3.3 Popis stroje a jeho částí.....5	1.5.2 Servisní intervaly.....6	

Výrobce **si vyhrazuje** právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání. Tiskové chyby vyhrazeny.

1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem srdce stavebnicového systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky vyráběné firmou **VARI, a.s.**

Sazeč brambor **SB-40** slouží jako adaptér k malotraktorům VARI k usnadnění práce drobných zemědělců a zahrádkářů při sazení a zahrnování brambor.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

1.1.1 Základní upozornění

Jste **povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku Vás jako uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k používání nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce, provést instruktáž k ovládní tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy.



Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce⁷** nebo přímo na **výrobce stroje⁸**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, musí být uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce a používáním **neoriginálních** náhradních dílů.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku. Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny výstražným bezpečnostním symbolem:







	Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení!
	Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití. Hrozí nebezpečí úrazu Vaší osoby nebo jiných osob. Pečlivě přečtěte následující sdělení.

Tabulka 1: Symboly

1.2 Bezpečnost provozu

Stroj je vybaven ochrannými pasivními a aktivními bezpečnostními prvky. Žádný z těchto prvků neodstraňujte. Vystavujete se riziku zranění.

1.2.1 Bezpečnostní předpisy

-  **Obsluha stroje musí být starší 18 let.** Je povinná seznámit se s návody k používání stroje, mít povědomí o obecných zásadách bezpečnosti práce a musí vlastnit řidičský průkaz skupiny „A“ nebo vyšší.
-  **Před každým použitím stroje** zkontrolujte, zda některá část (zvláště pak pracovní ústrojí nebo jeho krytování) není poškozena nebo uvolněna. **Zjištěné závady musí být ihned odstraněny!** Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
-  Před zahájením práce se všemi pracovními stroji systému si ověřte funkci bezpečnostního vypínání motoru vypínačem na levé rukojeti řídicí jednotky. Funkce bezpečnostního vypínače je popsána v návodu k používání pohonných jednotek VARI⁹.
-  Dbejte zvýšené opatrnosti při otáčení se se soupravou.
-  Při couvání se soupravou dodržujte bezpečný odstup od pevných překážek.
-  Je zakázáno odstraňovat veškerá ochranná zařízení a kryty ze stroje.

7 Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).

8 Adresa výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

9 Jiné pohonné jednotky, než pro tento stroj schválené firmou VARI, a.s., mohou mít odlišně řešen bezpečnostní vypínač motoru.

- ⚠ Vzhledem k překročení doporučených hodnot hluku a vibrací dodržujte při práci se strojem tyto pokyny:
 1. chraňte sluch vhodnými ochrannými pomůckami dle **ČSN EN 352-1** (*mušlové chrániče sluchu*) nebo **ČSN EN 352-2** (*zátkové chrániče sluchu*). Tyto pomůcky žádejte u svého prodejce.
 2. práci se strojem po maximálně 20 minutách přerušujte přestávkami v délce minimálně 10 minut. Obsluha nesmí být při těchto přestávkách vystavena působení jiného zdroje hluku nebo vibrací.
- ⚠ Při práci používejte pracovní pomůcky schválené dle **ČSN EN 166** nebo **ČSN EN 1731** (přiléhavý oděv, pevnou obuv, pracovní rukavice a ochranné brýle). Dodržujte bezpečný odstup od stroje daný rukojetí.
- ⚠ Nedoplňujte brambory do zásobníku za chodu stroje – vždy zastavte a vypněte motor malotraktoru.
- ⚠ Pro pohyb vpřed používejte pouze první rychlostní stupeň! Při vyšších jezdových rychlostech je souprava těžko ovladatelná.
- ⚠ Zákaz přepravy soupravy sazeče a malotraktoru na místo použití po vlastní ose!
- ⚠ Dodržujte při práci maximální dovolenou – bezpečnou - svahovou dostupnost.
- ⚠ Veškeré opravy, seřizování, mazání a čištění stroje provádějte za klidu stroje při odpojeném kabelu zapalovací svíčky.
- ⚠ Při práci s mazivy a při mytí stroje dodržujte základní pravidla hygieny, dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.

1.2.2 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

UMÍSTĚNÍ	ČÍSLO	POPIS
Sdružená samolepka, která je nalepena zezadu na násypce. (viz Obr. 5)	1	Výstraha! Před použitím sazeče brambor si pečlivě prostudujte návod k používání.
	2	Veškeré opravy, seřizování, mazání, čištění stroje apod. provádějte na odpojeném stroji od malotraktoru nebo při odpojeném kabelu zapalovací svíčky.
	3	Výstraha! Nesahejte do zásobníku za provozu stroje. Nedoplňujte brambory do zásobníku za provozu stroje. Při vyprázdnění zásobníku nebo poruše zastavte a vypněte motor malotraktoru.

Tabulka 2: Bezpečnostní piktogramy

1.3 Základní informace

1.3.1 Použití

Sazeč brambor **SB-40** slouží jako adaptér k malotraktorům VARI k usnadnění práce drobných zemědělců a zahrádkářů při sázení a zahrnování brambor. Sazeč brambor se připojuje k malotraktoru za závěs na přední části stroje do závěsného zařízení BZN-002.

Výrobce schválené převodové skříně ve spojení s pohonnými jednotkami VARI,a.s. (při použití jiných převodových skříní a pohonných jednotek výrobce neposkytuje záruku na sazeč) jsou v následující tabulce.

MALOTRAKTOR	POHONNÁ JEDNOTKA	PŘEVODOVÁ SKŘÍŇ
VARI IV	PJGCV160, PJGCV190, PJ-5V	DSK-317/S
VARI IV	JM 4-003	DSK-317
VARI GLOBAL	PJGCV160, PJGCV190	DSK-317.1/S
TERRA III	PJGCV160, PJGCV190, PJ-5V	T-20/S, T-20/SA
TERRA III	JM 4-003	T-20, T-20A

Tabulka 3: Schválené malotraktory – stav k 1.2.2013

- ⓘ Aktuální nabídku malotraktorů najdete na našich webových stránkách www.vari.cz v sekci PRODUKTY.



1.3.2 Technické údaje

SAZEČ BRAMBOR	JEDNOTKA	HODNOTA
Délka x šířka x výška	mm	930 x 600 x 996
Délka x šířka x výška sestavy s malotraktorem ¹⁰	mm	2154 x 750 x 1280
Rozvor kol soupravy ¹¹	mm	733
Hmotnost ¹²	kg	53
Objem násypky maximální / efektivně využitelný	m ² (litry)	0,045 / 0,040 (45 / 40)
Vnější rozměr přes hnací kola	mm	600

Tabulka 4: Technické údaje – pohonná jednotka

10 Uvedené hodnoty platí pro sestavu s malotraktorem VARI GLOBAL. S jinými typy se tyto hodnoty liší.
 11 Uvedené hodnoty platí pro sestavu s malotraktorem VARI GLOBAL. S jinými typy se tyto hodnoty liší.
 12 Bez provozních náplní.

1.3.3 Popis stroje a jeho částí

Obr. 1

Rám sazeče brambor **1** je svařen ze dvou podélných a jednoho příčného jeklu vzadu, na který se připevňuje výškově nastavitelná přední rozhrnovací radlice **2** a zadní zahrnovací radlice **3**. V zadní části je přivařen závěs pro držák sazeče **4** s upevňovací příložkou **5** pro připojení k malotraktoru. Uprostřed rámu **1** je v ložiskách uložena hřídel s hnacími koly **6** a řetězovým kolem pro pohon podávacího řetězu **7**. Nad hřídelí je přišroubován násypka pro brambory **8** s podávacím potrubím **9**, kterým brambory propadají do řádku. V horní části potrubí je v ložiskách uloženo druhé (vodící) řetězové kolo s napínákem podávacího řetězu **10**. Na ozubených kolech je nasazen podávací řetěz **7** s navařenými miskami pro nabírání brambor.

1.4 Návod k používání

1.4.1 Sestavení stroje

Sazeč **SB-40** se dodává smontovaný. Namontujte pouze držák sazeče **4** pomocí dvou šroubů M12 **11** s podložkami (viz **Obr. 1**)

1.4.2 Připojení sazeče k malotraktoru

⚠ Vzhledem k hmotnosti stroje připojujte sazeč k malotraktoru za asistence druhé osoby.

Obr. 2

1. Na malotraktor namontujte závěsné zařízení **BZN-002 1** do polohy dle **Obr. 2**.
2. S malotraktorem najed'te k sazeči tak, aby vodítko **2** na držáku sazeče **3** zapadlo mezi nosníky **4** závěsného zařízení BZN-002.
3. Nasad'te příložku s drážkami **5** na šroub **6** držáku sazeče **3** a lehce našroubujte matici M16 **7** podložkou **8**.
4. Ustavte sazeč vůči malotraktoru tak, aby byla vzdálenost od malotraktoru **9** co nejmenší.
5. Ustavte příložku s drážkami **5** tak, aby zapadla drážkami do nosníků **4** závěsného zařízení. Dotáhněte pevně matici M16.

1.4.3 Seřizovací prvky a jejich nastavení

U sazeče brambor lze nastavit výšku přední rozhrnovací radlice a zadní zahrnovací radlice. Pro nastavení slouží otvory v držácích a v radlicích. Ustavení zajišťuje kolík se závlačkou.

Základní nastavení viz **Obr. 3**. Výškové nastavení je nutno v provozu odladit dle aktuálních vlastností půdy.

1.4.4 Práce se strojem

⚠ Nejprve důkladně přečtete návody k používání¹³ pohonné jednotky a převodové skříně malotraktoru! Věnujte pozornost zejména pak částí týkající se bezpečnosti provozu, sestavení a používání stroje.

⚠ Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů zvláště těch. Důležité jsou zvláště spoje, které připevňují závěsná zařízení.

1.4.4.1 Příprava půdy

Důkladně prokypřete půdu rotačním kypričem. Doporučujeme půdu prokypřit do hloubky minimálně 20cm. Odstraňte všechny rostlinné zbytky. Srovnejte povrch pozemku do roviny.

i Zamezte přístupu osob na připravený pozemek. Každé zhutnění půdy totiž zbytečně zvyšuje odpor na rozhrnovací radlici a zhoršuje plynulost pohybu sazeče v půdě.

1.4.4.2 Sazení brambor

Vlastní sazení brambor provádějte v rozmezí 1-2 dnů od prokypření půdy¹⁴. Při kratší době než jeden den se sazeč příliš boří do půdy, při delší době od prokypření pak půda slehává a zvyšuje se odpor rozhrnovací radlice.

Připravte si brambory v přiměřeném množství vždy na koncích řádků abyste omezili pohyb na pozemku na co nejnižší míru.

i Doporučujeme brambory vytřídit, aby se v sadbě nevyskytovaly příliš velké kusy, které by se mohly vzpřičit na vstupu do podávacího potrubí.

První řádek:

1. Nasypte přiměřené množství brambor do násypky, aby vystačily na celý řádek.
 - i** Doporučujeme naplnit násypku pouze nezbytným množstvím brambor, které vystačí na jeden řádek. Otáčení na koncích řádků bude s prázdnou násypkou snadnější.
2. Zařad'te první rychlostní stupeň a rozjed'te se. Používejte vždy maximálních otáček motoru.
3. Při rozjezdu ihned zabořte rozhrnovací radlici do půdy. Pokud sazeč nejede plynule, zkuste nastavit jinou hloubku rozhrnovací radlice.
4. Sledujte tvar vytvářené hrobky. Pokud zahrnovací radlice příliš hrne půdu nebo je hrobka příliš nízká, zkuste nastavit jinou hloubku zahrnovací radlice. Hrobka by u dna měla mít šířku cca 30cm.
5. Sledujte, zda brambory pravidelně padají do rýhy, vytvořené rozhrnovací radlicí.
6. Na konci řádku zatlačením na řídlítka zvedněte sazeč ze záběru a vyjed'te mimo zpracováváný pozemek.
7. Otoč'te se do protisměru. Využívejte při tom výhody odpojování kola od pohonu pomocí aretačního palce – viz návody k používání převodových skříní VARI.

Druhý a další řádky:

13 Prostudujte zejména návody k používání motoru, vodících rukojetí a pohonné jednotky.
14 Doporučená doba se může lišit dle místních podmínek (bonita půdy, vlhkost atp.).



- i** Rozteč řádků při sázení brambor je 61cm. Tuto rozteč řádků je nutno dodržet vzhledem k návaznosti na další agrotechnické činnosti při pěstování brambor.
 - i** Rozteč mezi řádky určuje poloha vnějšího okraje hnacího kola podávacího řetězu. Kolo musí jet u spodní hrany předchozí hrobky.
8. Nasměrujte sazeč do správné polohy vzhledem k předchozímu řádku.
 9. Naplňte násypku pouze nezbytným množstvím brambor, které vystačí na jeden řádek.
 10. Zařadte první rychlostní stupeň a rozjeďte se. Při rozjezdu ihned zabořte rozhrnovací radlici do půdy.
 11. Sledujte, zda brambory pravidelně padají do rýhy, vytvořené rozhrnovací radlicí.

1.5 Údržba, ošetřování, skladování

- i** Vzhledem k hmotnosti stroje doporučujeme údržbu provádět za asistence druhé osoby.

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat náležitou péči údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

- !** **Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubů upevňujících pracovní nástroj a také všechny šroubové spoje ochranných prvků, krytů, motoru a vodicích rukojetí.**
- !** **Ztracené šroubové spoje doplňte originálními díly, které byly pro dané místo navrženy. Použitím neoriginálních nekvalitních dílů se vystavujete nebezpečí zranění, případně může dojít k poškození stroje!**

1.5.1 Doporučené nářadí a příslušenství

Pro montáž a údržbu stroje doporučujeme níže uvedené nářadí¹⁵.

NÁŘADÍ	MÍSTO ŠROUBOVÉHO SPOJE
Stranový, očkový klíč nebo nástrčná hlavice č.24 - 1x	Matice M16 na držáku sazeče pro připojení k BZN-002
Stranový, očkový klíč nebo nástrčná hlavice č.24 - 2x	Šroub a matice M16 horního řetězového kola
Stranový, očkový klíč nebo nástrčná hlavice č.18 - 1x	Šrouby M12 u spojení držáku sazeče s rámem sazeče
Stranový, očkový klíč nebo nástrčná hlavice č.13 - 1x	Matice M8 napínáku podávacího řetězu

Tabulka 5: Doporučené nářadí

1.5.2 Servisní intervaly

ČINNOST	V SEZÓNĚ	PO SEZÓNĚ
Dotažení šroubových spojů upevnění násypky, podávacího potrubí a hnací nápravy	kontrola před každým použitím v případě opotřebení (poškození) šroubový spoj vyměňte za nový použijte originální spojovací komponenty	dotažení
Kontrola upevnění oček na vynášecím řetězu	kontrola před každým použitím	ano
Kontrola napnutí vynášecího řetězu	kontrola před každým použitím	ano
Odstraňování nečistot a zbytků	po každém použití	ano
Mazání	ne	ne

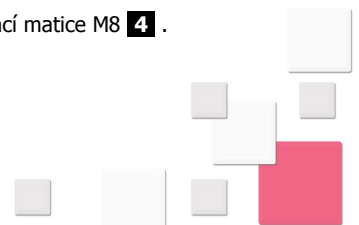
Tabulka 6: Servisní intervaly

1.5.3 Seřízení napnutí podávacího řetězu

Pokud brambory nepadají pravidelně do rýhy, vytvořené rozhrnovací radlicí, ale zpět do násypky, je příčinou nedostatečně napnutý podávací řetěz.

Obr. 4

1. Povolte matici M16 **1** na šroubu horního řetězového kola **2**.
2. Napínáky řetězu **3** se posunou pomocí zašroubování matic M8 **4**. Matice utahujte stejnoměrně, aby řetězové kolo bylo vždy kolmo k dráze podávacího řetězu.
3. Řetěz **5** by měl mít mírnou vůli, průhyb řetězu je maximálně do vzdálenosti **1mm** od vnitřní stěny násypky **6** - měřeno v polovině výšky násypky.
4. Matici **1** M16 na šroubu horního řetězového kola **2** pevně dotáhněte. Dotáhněte také obě napínací matice M8 **4**.






¹⁵ Není součástí dodávky stroje.

1.5.4 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot a rostlinných zbytků. Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšnou ochranu kvůli možnosti zvýšené koroze stroje.


Po sezóně doporučujeme nechat připravit stroj na další sezónu v některém z našich autorizovaných servisů. Před sezónou bývá servisní síť plně vytižena.

Zvláště pak doporučujeme:

-  Nakonzervovat opotřebená místa na pracovním nástroji.
-  Odstranit ze stroje všechny nečistoty a zbytky rostlin.
-  Opravit poškozená místa na barvených dílech.

1.5.4.1 Mytí a čištění stroje

Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

-  K mytí stroje lze použít tlakové myčky.

1.5.5 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

 **Po vybalení stroje je uživatel povinen provést likvidaci obalů dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.**

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:

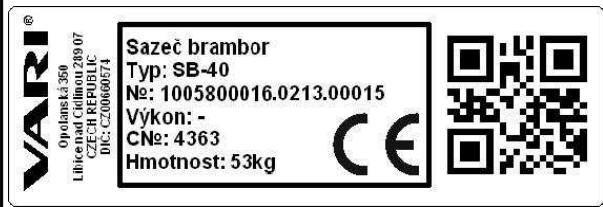
1. Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
2. Z motoru pohonné jednotky vypusťte olej do vhodné uzavíratelné nádoby a odevzdejte ho do sběrného dvora¹⁶.
3. Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
4. Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

1.5.6 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**№**) a Objednávací číslo (**C№**). Jsou uvedené na výrobním štítku stroje, na krabici nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu. Seznam autorizovaných servisů najdete na našich internetových stránkách <http://www.vari.cz>.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla **№**. Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

ZOBRAZENÍ	POLE	POPIS
	Typ	Typové označení stroje: SB-40
	№	Jednoznačné výrobní identifikační číslo: 1005800016.0213.00001 (výrobek.období.pořadí)
	C№	Obchodní (objednávací) číslo: 4363

Tabulka 7: Výrobní štítky - příklad

1.6 Kontakt na výrobce

VARI, a.s. Telefon: (+420) **325 607 111**
 Opolanská 350 Fax: (+420) **325 607 264**
 Libice nad Cidlinou (+420) **325 637 550**
 289 07 Česká republika E-mail: vari@vari.cz



<http://www.vari.cz>

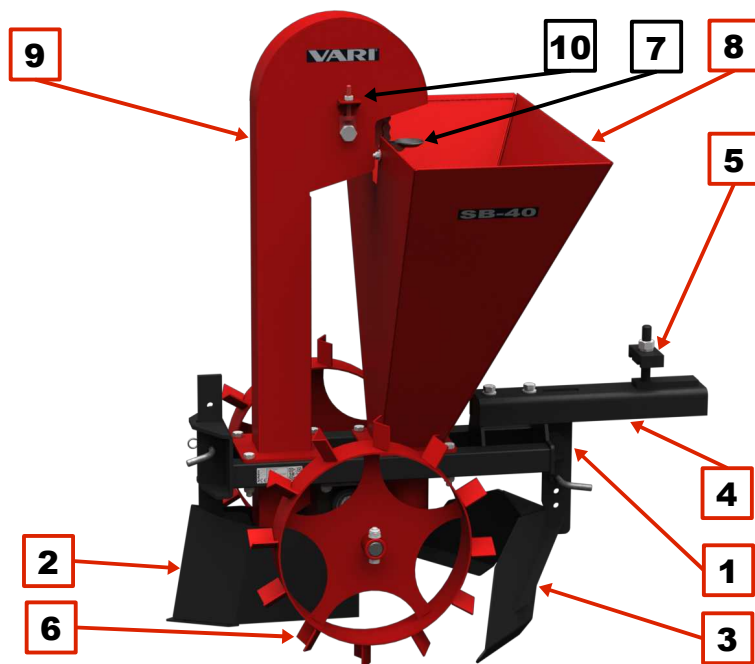


<http://katalognd.vari.cz>

Seznam autorizovaných servisů najdete na našich internetových stránkách www.vari.cz

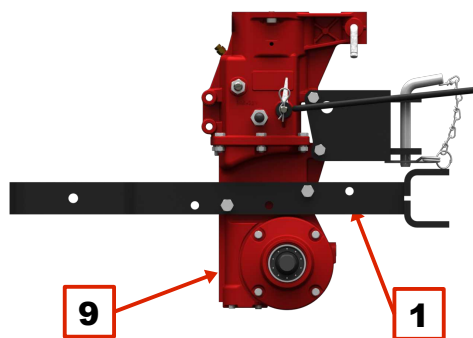
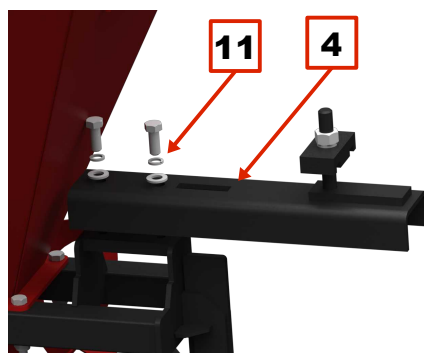
¹⁶ Místo k odevzdání Vám sdělí místně příslušný úřad.

2 Obrázky

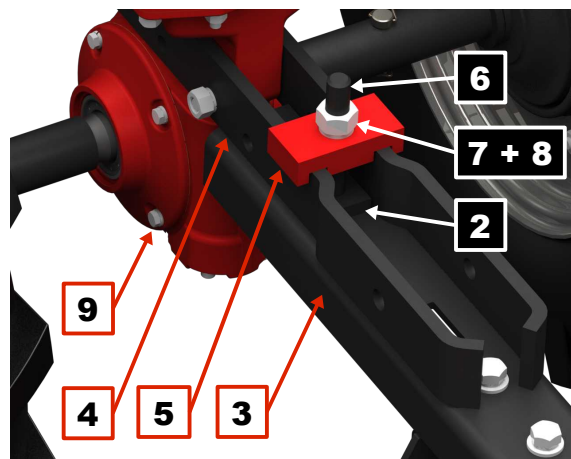


1. Rám
2. Přední rozhrnovací radlice
3. Zadní zahrnovací radlice
4. Závěs s držákem
5. Uchycovací příložka
6. Hřídel s poháněcími koly a spodním řetězovým kolem podávacího řetězu
7. Podávací řetěz
8. Násypka
9. Podávací potrubí
10. Horní řetězové kolo s napínákem podávacího řetězu
11. Šrouby uchycení držáku sazeče na rám

Obr. 1: Popis základních částí stroje



Poloha závěsného zařízení BZN-002

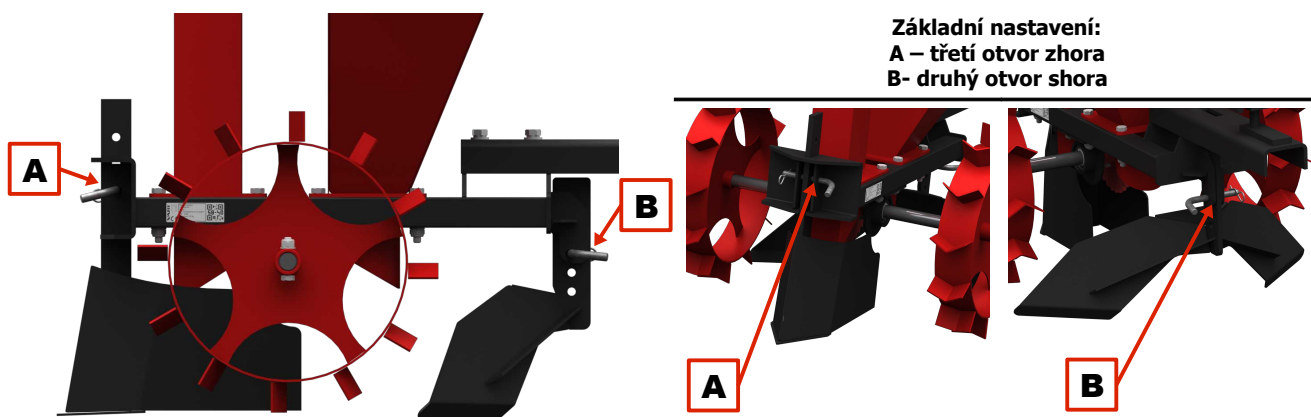


Poloha upevňovací příložky

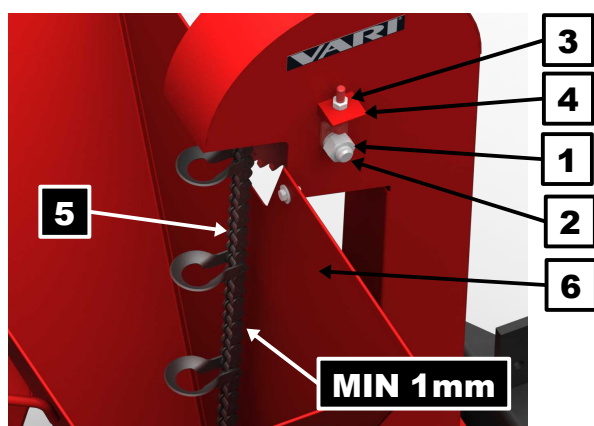


Obr. 2: Připojení k malotraktoru

1. Závěsné zařízení BZN-002
2. Vodítko na držáku sazeče
3. Držák sazeče
4. Nosníky závěsného zařízení BZN-002
5. Příložka s drážkami
6. Šroub na držáku sazeče
7. Matice M16
8. Podložka
9. Malotraktor



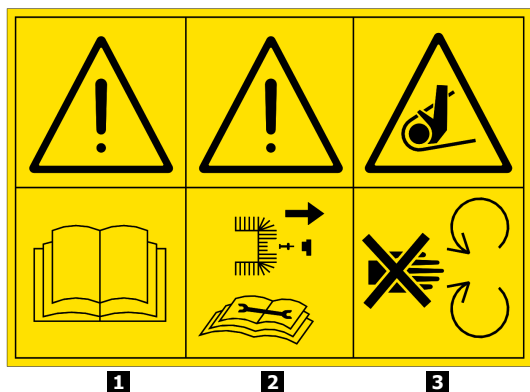
Obr. 3: Základní nastavení rozrývací a zahrnovací radlice



1. Matice M16
2. Šroub horního řetězového kola
3. Matice M8 (i na druhé straně)
4. Napínák řetězu (i na druhé straně)
5. Podávací řetěz
6. Násypka

MIN 1mm = minimální vzdálenost řetězu od stěny násypky při maximálním průhybu řetězu směrem ke stěně násypky

Obr. 4: Napínák podávacího řetězu



Obr. 5: Samolepka bezpečnostní piktogramy



Umístění samolepky na stroji